

شماره کارت: .....

## ترجمه و برداشتی

از

## قرآن مجید

جزوه شصت و ششم

ترجمه و برداشت از:

استاد سید حسن ابطحی

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

آيات ٢٣ - ٣٦ از سوره نمل

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرَأَةً قَلِّكُهُمْ وَأُوتِيتُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ

عَظِيمٌ (٢٣) وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ

رَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ (٢٤)

اَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْحَبَّةَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ

مَا تُخْفُونَ وَمَا تُغْلِنُونَ (٢٥) اَللَّهُ لَا إِلَهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ

الْعَظِيمُ (٢٦) قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَادِبِينَ (٢٧) اِذْهَبْ

بِكِتَابِي هَذَا فَالْقِهِ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ (٢٨)

قَالَتْ يَا اَيُّهَا الْمَلَائِكَةِ اُلْقِيْ إِلَى كِتَابِ كَرِيمٍ (٢٩) اِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ

وَإِنَّهُ بِسْمِ اَللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣٠) اَلَا تَعْلُو اَعْلَى وَأَتُوْنِي مُسْلِمِينَ (٣١)

قَالَتْ يَا اَيُّهَا الْمَلَائِكَةِ افْتُونِي فِي اَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً اَمْرًا حَتَّى

تَشْهَدُونَ (٣٢) قَالُوا نَحْنُ اُولُو اَقْوَةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْاَمْرُ اِلَيْكِ

**فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرُنَّ (۳۳) قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا**

**وَجَعَلُوا أَعْزَّةَ أَهْلِهَا أَذْلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ (۳۴) وَإِنِّي مُرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ**

**بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ إِنَّمَا يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ (۳۵) فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ**

**أَقْدُونَ إِنَّمَا أَتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا أَتَكُمْ بَلْ أَنْتُمْ**

**بِهَدِيَّتِكُمْ تَفَرَّحُونَ (۳۶)**

### ترجمه آيات ۲۳-۳۶

قطعان من زنی را دیدم که بر مردم «سبا» سلطنت می‌کند و همه چیز دارد و برای او تحت بزرگی است. (۲۳)

من او و قومش را این چنین یافتم که برای خورشید، نه برای خدا، سجده می‌کنند و شیطان اعمالشان را برای آنها جلوه داده و آنها را از راه بازداشتند. پس آنها هدایت نخواهند شد. (۲۴)  
چرا برای خدائی که آنچه از پنهانی در آسمان و زمین است خارج می‌کند و آنچه را که مخفی می‌کنید و آشکار می‌سازید می‌داند، سجده نمی‌کنند؟ (۲۵)

خدائی که هیچ خدائی جز او که پروردگار عرش عظیمی است، نیست. (۲۶)  
سلیمان گفت: به زودی می‌بینیم که تو راست می‌گوئی یا از دروغگویانی. (۲۷)  
این نوشته مرا بیر، پس در میان آنها بیندار، سپس برگرد و نگاه کن بین چه جوابی برای من برمی‌گرددند. (۲۸)

بلقیس گفت: ای بزرگان، نامه خوبی پیش من افتاده شده است. (۲۹)  
آن نامه از سلیمان است و چنین نوشته است: به نام خداوند بخشندۀ مهربان. (۳۰)  
اینکه بر من بزرتری نجویید و به طرف من تسليم شده، بیایید. (۳۱)  
بلقیس گفت: ای بزرگان، نظر خود را برای من در این موضوع بگوئید. چون که من هیچ کاری را بدون حضور شما قطعی انجام نداده‌ام. (۳۲)

آنها گفتند: ما صاحبان قوت و قدرت جنگی خوبی هستیم ولی دستور با تو است. ببین چه فرمان می‌دهی؟ (۳۳)

بلقیس گفت: پادشاهان وقتی که وارد قریه‌ای می‌شوند، آن را به فساد می‌کشانند و عزیزان اهل آن را ذلیل می‌کنند و این چنین کارهایی انجام می‌دهند. (۳۴)

و من حتماً نامه‌ای با هدیه‌ای به سوی آنها می‌فرستم. سپس منتظر می‌مانیم، ببینیم فرستادگان ما با چه چیز بر می‌گردند. (۳۵)

پس وقتی که فرستاده نزد سلیمان آمد، سلیمان گفت: می‌خواهید به مال به من کمک کنید؟ آنچه را که خدا به من داده است، بهتر است از آنچه که شما به من داده‌اید. بلکه شما به این هدیه‌تان خوشحالید؟ (۳۶)

### برداشت از آیات ۲۳ - ۳۶ (قضیه بلقیس)

سالک الى الله باید از قضیه بلقیس استفاده‌های زیر را بکند:

- ۱- خانمهای در کارهایی که مخصوص مردها است دخالت کنند و سلطنت و حکومت را به عهده بگیرند والا مملکت را به انحراف می‌کشانند.
- ۲- غیر خدا را نپرستد و نگذارد شیطان اعمال بدش را برای او زینت بدهد و راه او را به سوی خدای تعالیٰ بینند.
- ۳- آنقدر بصیرت داشته باشد که وحدانیت خدا را از پرندگان و بیرون آمدن گیاهان از زمین مشاهده کند و عبرت بگیرد.
- ۴- اگر خبری در مسائل مهم سیاسی و اجتماعی به او رسید درباره‌اش تحقیق کند تا راست و دروغ مطلب بر او واضح شود.
- ۵- اگر کسی به دیگری مطلب نامناسبی را نسبت داد اول از خود او بپرسد و یا بوسیله نامه از او سوال کند و به شنیدن‌بایش اکتفا نکند.
- ۶- هر که در هر مقامی که هست نباید با هر مسئله‌ای با غرور و تکبّر برخورد کند بلکه باید جواب قضیه را بررسی کند که اگر آن مسئله از اهمیت خاصی برخوردار است به آن بی‌توجهی نکند.
- ۷- باید تا می‌تواند از بزرگان و عقلاه در کارهای مهم نظریه بگیرد و بدون مشورت با آنها مستبدانه از خود قاطعیت نشان ندهد.

- ۸- اگر با اهل غرور مشورت کرد و آنها نظرات مغرورانه‌ای دادند به آنها حقایق را بفهماند و آنها را از عواقب غرور و تکبیر بترسانند.
- ۹- باید در مقابل حرف حق و طرفداران حق کرنش کند والا اگر عزیز باشد ذلیل خواهد شد.
- ۱۰- با قدرتمندان بخصوص طرفداران خدا و در زمان ما مجتهد قدرتمند مبسوط الید با خضوع و کرنش برخورد کند و نخواسته باشد با هدایا و اظهار محبت به اشتباهات خود پاییند باشد.

### آیات ۳۷-۴۰ از سوره نمل

أَرْجِعُ إِلَيْهِمْ فَلَنَا تَيْنَهُمْ بِجُنُوٍّ لَا قِبْلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا  
 أَذِلَّةٌ وَهُمْ ضَاغِرُونَ (۳۷) قَالَ يَا آيُهَا الْمَلَائِكَةُ يَا أَتَيْنِي بِعَرْشِهَا  
 قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ (۳۸) قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا أَتِيكَ بِهِ قَبْلَ  
 أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ (۳۹) قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ  
 مِنَ الْكِتَابِ أَنَا أَتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَأَهُ  
 مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوْنَيْ أَأَشْكُرُ أَمْ أَكُفُّرُ  
 وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ (۴۰)

### ترجمه آیات ۳۷-۴۰

برگرد به سوی آنها پس ما بالشگری که برای آنها مقابله‌ای نباشد، به سوی آنها خواهیم آمد و ما آنها را با ذلت و خواری از آن سرزمین بیرون خواهیم کرد. (۳۷)  
 سلیمان گفت: ای بزرگان، کدامیکتان قبل از آنکه آنها تسليم شده نزد من بیایند، تخت بلقیس را نزد

من می آورد؟ (۳۸)

شخصیت بزجسته‌ای از جن گفت: من تخت او را می‌آورم، قبل از آنکه از جایگاهت برخیزی و قطعاً من بر این کار توانای امینی هستم. (۳۹)

کسی که بعضی از علم کتاب در نزد او بود، گفت: من برای تو قبل از آنکه چشمت را برم زنی آن را می‌آورم. پس وقتی که تخت او را در مقابل خودش گذاشته دید، گفت: این از فضل پروردگار من است تا مرا امتحان کند، آیا من شکر می‌کنم یا کفران می‌کنم؟ و کسی که شکر کند، جز این نیست که شکر کرده به نفع خودش و کسی که کفران کند، پس قطعاً پروردگار من بی نیاز کریمی است. (۴۰)

### برداشت از آیات ۳۷-۴۰ (انسان از اجنه قویتر است)

سالک الى الله باید بداند که اگر بندۀ واقعی خدا باشد از اجنه قویتر خواهد بود و بیشتر می‌تواند اظهار قدرت کند. زیرا او با علمی که از جانب خدا به او داده شده کار می‌کند ولی اجنه شاید با علم کتاب صدرصد کار نکنند.

سالک الى الله باید تفاصیلات پروردگار را مایه امتحان خود بداند و بصیرت پیدا کند که آیا جزء شاکرین هست یا از کفران‌کنندگان خواهد بود.

### آیات ۴۱-۴۴ از سوره نمل

قَالَ نَكِّرُوا أَلْهَا عَرْشَهَا نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الظِّنَّ

لَا يَهْتَدُونَ (۴۱) فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَّاً أَهْكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَانَهُ هُوَ وَأُوتِپِنَا

الْعِلْمُ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنْا مُسْلِمِينَ (۴۲) وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَغْبُدُ مِنْ دُونِ

اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ (۴۳) قِيلَ لَهَا أَدْخُلِ الصَّرْحَ فَلَمَّا

رَأَتُهُ حَسِبَتْهُ لَجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْخٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوْارِيرَ

**قَالَتْ رَبِّي إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَشْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٤٤)**

### ترجمه آيات ۴۱-۴۴

سلیمان گفت: تخت او را به او معرفی نکنید تا ببینیم آیا خود بخود به آن راهنمایی می شود یا نمی تواند از کسانی باشد که آن را بشناسد؟ (۴۱)

پس وقتی که آمد به او گفته شد: آیا تخت تو این گونه است؟ گفت: مثل اینکه خود او است و برای ما قابل از این علمی حاصل شده بود و مسلمان شده بودیم. (۴۲)

و این عمل، او را از آنچه غیر از خدا را می پرستید بازداشت. قطعاً او از مردم کافر بود. (۴۳) به او گفته شد که داخل حیاط شو وقتی که آن را دید، گمان کرد آب بسیاری است، لذا پاهای خود را بر هنه کرد. سلیمان گفت: این زمینی از بلور صاف است. بلقیس گفت: پروردگار من، قطعاً من به خودم ظلم کرده ام و من با سلیمان در مقابل پروردگار جهانیان تسلیم. (۴۴)

### بوداشت از آيات ۴۱-۴۴ (امر به معروف و نهی از منکر)

سالک الى الله باید به هر وسیله‌ای که می تواند اظهار قدرت کند تا دیگران را هدایت نماید و بخصوص حکام و مدیران و سیاستمداران منحرف را به راه راست وادار کند.